中国社会科学报/2021 年/3 月/16 日/第 003 版语言学

**明确“国际中文教育”的内涵和外延**

暨南大学华文学院、国家语委海外华语研究中心 郭熙 林瑀欢

2019 年 12 月，国际中文教育大会在长沙成功举办。此后，“国际中文教育”作为一个正式名称开始广泛使用。这一名称的提出具有重要的历史和现实意义，但同时也引起了一些讨论和争议， 其中“狭义化”和“合流”“合并”说颇有影响力，引起了人们的关注。

狭义化国际中文教育弊端明显

从字面上看，“国际”指的是中文教育面向的空间范围，包括中国在内的世界各国。“中文”是中国国家通用语言文字、汉语、普通话、华语等概念的对外统称。在我们看来，“国际中文教育”这一概念的提出，体现了国家对国内对外汉语教学、国际上的汉语作为第二语言教学和海外华文教育进行资源共享、互补合作的理念，对于充分整合中文教育资源、发挥各种力量的长处， 具有重要的意义。

但现在学界出现了一种倾向，甚至正在形成一种趋势，即把“国际中文教育”等同于传统上说的“对外汉语教学”或后来的“汉语国际教育”，这显然降低了国际中文教育事业的定位，对于实现国际中文教育事业的宏伟目标、高效率高质量精准对标发展是不利的。

充分考虑教学对象的差异

对于学界所谓“合并”“合流”的议论，也是需要谨慎对待的，不能单纯、机械地去谈。从教学类型来看，国际中文教育主要有三大类：国内的“对外汉语教学”，其特点是目标语环境的、成建制的第二语言教学，对象多为成人；海外的“国际中文教学”，是处于非目标语环境的、多样化的中文作为外语的教学，教学对象覆盖多个年龄段、多个层次；海外的“华文教育”，其对象主要是华人社会中学龄和学龄前的华裔子弟。

海内外华人与非华人“异”大于“同”，在教学过程中，其学习特点、动机、语言背景、社会文化心理、语言学习需求等因素均需分类考量，华人社会内部也很难笼统地用某个单一模式来概括。再者，在国内对外汉语教学和海外国际中文教学过程中，中文具有明显的工具导向性，以交际为先。而对于华文教育中的华裔子弟，华语作为祖语，有时其象征意义大于实际应用意义， 认同功能是首位的。此外，将华文教育与汉语作为外语教学等同起来，很可能伤害华人的华语传承积极性。华语在海外的传承历经百年，打破了西方第三代语言转用论，靠的是历代华人艰苦卓绝的斗争和奉献精神，广大华社对中华语言文化认同的强烈追求不可能也不应该简单与非华裔群体归为同类。

区分“国际中文传播”与“海外华语传承”

国际中文教育宏观上可以分为两个重要方面，即国际中文传播和海外华语传承。前者是横向的群外传播，后者是纵向的代际传承，二者联系紧密，相辅相成，构成了国际中文教育事业的一体两翼。中文传播可以依托各华人社区华语传承形成的基础，进一步扩大中文的使用范围和人数， 而中文横向传播的成果也将为海外华人的祖语传承带去新的动力。

国际中文传播和海外华语传承在方向、目的、动因、路径方面均有不同，不能混淆。从发生作用的方向来看，传播发生在共时层面，在族群、国家之间。而传承发生在历时层面，在族群内部、代际之间。从目的来看，对外汉语作为一种横向传播，重在扩大中文的使用范围、使用人数以及影响力，旨在“让美丽中文走向世界”。华文教育是纵向传承，重在延续族裔身份认同、文化认同以及维持语言使用，旨在实现“中华民族‘魂’‘根’‘梦’的薪火相传”。从动因来看，国家的软硬实力对语言的传播和传承都有重大影响。分而视之，语言传播的动因在于语言产生的

交际价值和经济价值，而语言传承方面，除了交际、经济价值外，还有重要的文化认同和身份价值。对比发展路径，在华留学生群体可能获得目标语环境的支持，对其余非华裔群体来说，课堂教育是主要的传播手段。而华语传承的路径则丰富得多，家庭和社区都可为其提供支持。

重视学科分工与事业统筹

“国际中文教育”作为统摄概念，实际上是一个包含不同学科、支持多路径发展的庞大事业。根据教学地点、教学对象以及教学性质的不同，国际中文教育至少包含三个方面，即前文提及的国内的对外汉语教学、海外的国际中文教学、海外华文教育。它们都是国际中文教育事业的重要发展线路，从学术层面来看，它们又属于不同的学科。

国内的对外汉语教学和海外的国际中文教学都属于横向的语言传播。自 20 世纪 50 年代的清华大学、北京大学面向国际交换生举办中国语文研修班，对外汉语教学事业至今一直稳步推进。海外的国际中文教学传播范围遍布五大洲 160 多个国家，学习者既有成人，也有学龄阶段的

非成人，对国际中文传播作出了重要贡献。同时，随着“美丽中文走向世界”，越来越多国家的高等院校开设中文专业，立足海外各级院校，中文的本土化、专业化、职业化发展见证了国际中文传播由“热起来”转向“实起来”的变革。

海外华文教育属于华语纵向传承的一部分。社区学校、华文补习班以及转型中的传统华校是主要的教学场所，其教学对象主要是学龄前和学龄阶段的儿童、青少年华裔学生。在华语传承过程中，家庭、社区、态度、人口、居住地、地位、语言的功能与分工等因素都对华语传承产生影响。华语传承研究作为一个新兴研究领域，目前尚未形成系统化的研究规模。而海外华文教育作为祖语传承的成功实践，将来可为人类语言传承研究作出重大贡献，具有广阔的学术发展前景。在学术层面上区分不同学科，是对不同类型的国际中文教育的性质、任务和目标的进一步明

确。同时，这也有利于各学科更有针对性地进行学术研究以及培养专业的人才队伍，进而推动学科发展，促进学术繁荣。

明确分工才能发挥最大合力

综上，如果不及早明确“国际中文教育”这一概念的内涵和外延，无论是笼统合流还是狭义化整合，都可能对整个国际中文教育事业产生不利影响。

建议有关部门组织专家学者，就“国际中文教育”的定义进行论证，从国家事业的角度厘清其内涵和外延，引导不同类型的“国际中文教育”遵循语言学习规律发展。我们认为，“国际中文教育”可以定义为：中文在全球的传播与传承工作，它包括国内的对外汉语教学、海外的国际中文教学和海外华文教育。

同时，我们建议积极区分事业和学科，以“国际中文教育”事业为统摄，引导三大学术领域根据各自的对象和目标开展工作，合作互补，科学发展，共促国际中文教育事业发展。

以事业统筹学科，有利于实现新时代语言传播和语言传承两大领域的跨界合作。从传播与传承的主体、受传者以及实施空间来看，它们存在多层次的互补关系和合作空间。

需要强调的是，合作不等于合并，也不同于合流。区分国际中文教育的三大领域，不仅是对不同学科、不同性质、不同任务和目标的进一步明确，同时也是对学习者的学习特点、学习动机、语言背景、社会文化心理、发展路径、语言学习需求等重要因素的分类考量。三条路线明确分工， 不仅有利于各项工作目标和任务的设定与推进，也有利于广大中文学习者“对号入座”，寻找符合需求的“组织”。